



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV# : 02628

VEWL.# : 00750

I-171# : X Y NO

EXIT VISA# : _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHO Last QUOC Middle LAP First

Current Address: 43 Bui Gia Xuan - Q1 - Hochiminh city

Date of Birth: 08-03-1929 Place of Birth: Nam Dinh

Previous Occupation (before 1975) Lieut. colonel x ARVN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-15-75 To 03-25-1984
Years: 8 Months: 09 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: TRAN KIM TINH
Name _____

Address and Telephone Number Mesquite TX

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 1622
VEWL.# 00750
I-171 : Yes, No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHÓ QUỐC LAP
Last Middle First

Current Address H3 Bui thi Xuân Gia Thành, phò Hồ Chí Minh, Mr nh V.N
Date of Birth August 3, 1929 Place of Birth NAM DỊNH

Previous Occupation(before 1975) Lieutenant Colonel
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 15-6-75 To 25-3-1984.

3. SPONSOR'S NAME: TRAN - KIM - TINH.
Name

Mesquite T.X
Address & Telephone

Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

<u>PHÓ QUỐC LIEM</u>	<u>Son</u>
<u>PHÓ QUỐC LINH</u> <u>Mesquite T.X</u>	<u>Son</u>
<u>PHÓ QUỐC LUAN</u> <u>II</u>	<u>Son</u>
<u>PHÓ QUỐC LAN</u> <u>Wa</u>	<u>Son</u>
<u>TRAN - KIM - TINH</u> <u>Wa</u>	<u>Son</u>
<u>TRAN - KIM - TINH</u> <u>Wa</u>	<u>Wife</u>

If you are eligible to file for the application under category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 8-8-1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

PHO QUOC-LAP
(Listed on page 1)

(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

8

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi
đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân. Cựu
Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn
này mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để
điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thư nhứt là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gởi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM
P.O. BOX 5435
Arlington, VA 22205-0635**

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : PHO QUOC LAP
Last (Ten Ho) Middle (Giau) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 8 3 1929
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 43 Bui thi Xuan Q1 Thành phố Hồ Chí Minh
(Dia chi tai Viet-Nam) VIỆT NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 15-6-75 To (Den) : 25-3-84

PLACE OF RE-EDUCATION: THỦ ĐỨC
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Trung Tá di: huy trung trung tuyen
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Tac Ky Date (nam) : 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
IV Number (So ho so) : 2628
No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 0
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 43 Bui thi Xuan Q1
thanh pho Ho Chi Minh V.N

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
TRAN - KIM - TINH
Mesquite T.X

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : X No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN) : Vợ

NAME & SIGNATURE: TRAN - KIM - TINH Minh Kuu hanh
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
Mesquite T.X

DATE: 8 8 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHO QUOC LAP
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cưu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhận xin gửi
đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu
Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn
mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo dài ra, để
gửi vào xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.
- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gởi
chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22201

Điều cõi thác mõc, xin viết the

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyên thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

August 15, 1984

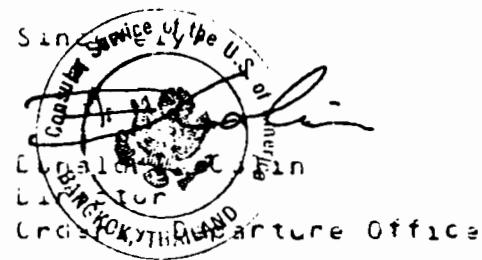
To Whom It May Concern:

PHO 4405 LAP 1929 (IV 242622)

Address in Vietnam: 43 SUI THI XU-NH
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM
PHONE: 003750

Su Luân Hoa Kỳ cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thái-lan, để nộp đơn tại Su Luân Mỹ để sang Hoa Kỳ, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phong visa dài hạn Cao Ủy Liên hiệp Quốc Dân Trưởng Ty Nam (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu các quan chức cao cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cung những giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de ngan toi thanh quyen
Viet Nam theo Danh Sach Lien Khan hop Cann Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese author-
ities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



ODP-1
10/31

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

691 U.S. Courthouse
Spokane, WA 99201

IV 2622

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tinh Kim Tran
W-1603 Providence
Spokane, WA 99205

MESQUITE TX

phone home

W

NAME OF BENEFICIARY	
Lap Quoc PHO	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(2)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
1/15/79	2/6/79

DATE: July 25, 1986

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

Thính Mesquite ngày 8/8/1988
gửi bà Thủ.

Đọc báo' chúng nhận lời có thay 2 mươi
đòn xin cho, thìn nhận doanh tư theo lời
ODP, bà với bà giáp đỡ của bà là
các các đòn sẽ được chuyển lên bà ngoại
giao Hoa Kỳ để nhờ can thiệp.
Vì vậy tôi mời viết thư này để nhờ
quyền bà giáp cho.

Thưa bà Phu' quốc Lập đà có giấy
Lời từ tháng 8/1984 đà nộp cho bà
nhưng từ đó đến nay vẫn chưa được phong
văn, bà bà vẫn còn là Nguyễn Thị.

Vậy xin yêu cầu bà giáp đỡ và cho
tên bà trong danh sách để gửi lên bà
Ngoài giao Hoa Kỳ nhờ can thiệp giáp
Thành thực cầu bà và bà quý bà.

Thính

Thính
Thính

Thính

Mesquite T-X

Đến Hoa

BỘ NỘI VỤ

Trại

Số 236 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Hỗn Lập - Tự do - Hạnh phúcMẫu số 001-QLTG/ho
đánh theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
TRỊNH DIỄN

Số 2367

05 năm 1984

TTXH

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ
Thi hành án văn, quyết định tha số 197 ngày 25 tháng 3 năm 1984
của Bộ Nội vụ

Này cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Phố Quốc Lập Sinh năm 1929

Các tên gọi khác

Nơi sinh Hồ Chí Minh

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 43 Bùi Thị Xuân, Phường 1, TP. Hồ Chí Minh

Căn cỗi Trung tá trung tâm trưởng bao 02

Bị bắt ngày 15-6-75 Ánh phạt 2403

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 43 Bùi Thị Xuân, Phường 1, TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã có nhiều tiến bộ, chấp hành nội quy tốt, lao động và học tập tốt.

Thời hạn quản chế 12 tháng.

Tiền cai quản đã cấp đủ.

Đương sự phải trình diện UBND Phường, xã: Nơi về cư trú

Trước ngày 28 tháng 4 năm 1984

Lời tự nguyện trả lời

H. 0. G. G. T.

4 năm 1984

Cửu Phố Quốc Lập

Đã đọc

Lập

Phó Quốc Lập



Lieu Tá Phan, Khu Phan

Kết luận

Đường số 12, có hình bia
giao nhau tại vào lúc 14h ngày
11/11/84 tại Khuôn đèn pha 1.

Đoàn ngũ 27 tháng 11 năm 1984



Đại úy, Sát văn 772

Sao y bản chính : 1094/154

Ngày 1, ngày 28 tháng 8 năm 1984

TM. J.S.N. Ký



ĐƯ TÔ SON

TINH - L. TRAN

Mequity

15 AUG
1988

K. g. Hội già định cư nhân chinh trị
VIỆT NAM.

P.O. Box 5435

Arlington, VA

22205-0635

C O N T R O L

Card *5/4/89*
 Doc. Request; Form
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 ODP/Date
 Membership; Letter